

## JOHN

## 3

*JOHN CHAP III v 1 to 21*

<sup>1</sup> Yammalaitye korn Phariseean naitye mitye Nicodemus magistrate Jewsan. <sup>2</sup> Hikkai korn puntir Jesusangk yaral yonguldye. Yarnin ile inangk Jesuse: Rabbi, ngurn nglemin inde ellin teacherowe; puntir inde Godanmant; tarn ile korn ennin harnakar miracalar lun inde ennir ungunuk Jehovah nowaiy al yan lewin.

<sup>3</sup> Werentun ile Jesuse, yarnin ile inangk, Katyil, katyil atte tingowun umangk ungunuk korn nowaiy ityan winmelin yammallellin, nowaiy el itye nakkani yan wyirrewarre Jehovald.

<sup>4</sup> Nicodemus yarnin ile inangk, Yarild atyan korn winmelin yaral itye yandeorn. Mengy' itye yappulun mankurangk narkowan, mengy itye pingkani ninkandai. <sup>5</sup> Werentun ile Jesuse, Katyil, katyil, atte tingowun umangk, ungunuk ityan korn nowaiy winmelin in angk ai bahrekar in angk ai Pangari Jehovald noway el itye yappulani wyirrewarre Jehovald.

<sup>6</sup> Ungunuk ityan korn winmelin nguldungar wunyitye ellin ngulde; ungunuk ityan winmelin Pangariungai wunyityan ellin Pangari. <sup>7</sup> Wurruwarrin inde atte tingowun umangk. Ungunuk um nowaiy winmelin yammallellin nowaiy inde yappulani wyirrenangk. <sup>8</sup> Nginte kungun ityan maiye kurunkun, nowaiy inde nglemin yarnd itye; nowaiy inde nglemin yang itye ngowalle: lun ennin ile nunkeri Pangari Jehovald winmin an nukkerar kornar.

<sup>9</sup> Werentun ile Nicodemus, Yarild ityan.

<sup>10</sup> Werentun ile Jesuse, Minge nginte ellin magistrate Israelald, nowaiy inde an nglemin harnakar. <sup>11</sup> Katyil, katyil, atte tingowun umangk, ngurn yarnin yare urn nglemin, ngurn tingowun umangk yare urn nakkir, wunyinde nowaiy wurruwarrin. <sup>12</sup> Ungunuk atte tingowir umangk al atyan ruwe wunyinde nowaiy wurruwarrin, meng inde wurruwarrin ungunuk atte tingowun umangk al ityan wyirrewarre. <sup>13</sup> Tarno korn wankir wyirrenangk. Kityai, yare itye puntir wyirreanmant; Porl Kornalde, yar itye lewin wyirrewarre. <sup>14</sup> Mosese ile yan preppir kraiyer ngerak-kangk, lun ellin el ar preppani ityan Porl Kornalde. <sup>15</sup> Ungunuk kornar wurruwarrin ityan wunyar nowaiy el bailpulun, tumbewarrin ar kaldowamp.

<sup>16</sup> Lun ellin Jehovah an pornun an Narrinyeri: pempir ile ityan kinawe Brauwarate, ungunuk korn wurruwarrin ityan, nowaiy el itye moru hellangk, tumbewarrin itye kaldowamp. <sup>17</sup> Nodvaiy ile yan Jehovah taiyir naitye porl, hil amb ukke, kondem em an Narrinyeri; hil amb ai ile taiyir ityan, yultun an narrinyerar hell an mant. <sup>18</sup> Ungunuk korn wurruwarrin wunyile yan nowaiy kondem em. Ungunuk korn nowaiy wurruwarrin, wunyile yan kondem em, hil amb uk, nowaiy ile yan wurruwarrin mitye Porlald an Jehovahd.

<sup>19</sup> Hil amb ai ile an kondem em, tyelyerar klartin ruwungai, kornar pornun an yonguldye, nowaiy pernun an tyelyerar, hil amb uk ar wirrangwallin. <sup>20</sup> Ungunuk korn wirrangwarrin nowaiy itye an pornun an tyelyerar; nowaiy itye tangulun tyelyerungar, kar reyin ityan wirrangi. <sup>21</sup> Ungunuk korn nunkowarrin, wunyitye tangulun tyelyerungar reyin itye en angk nunkeri. Godowe ile yan nunkowarrin.

## 18

*JOHN CHAP XVIII*

<sup>1</sup> Yaral itye Jesuse yarnir harnakar tungarar, wunyitye ngoppun lare muntunt Brook Kedron; al ityan kinawe ngaityar ngoppun. Kar ngoppun gardenangk.

<sup>2</sup> Judase itye nglemin naiye gardenowe; kaldowamp itye Jesuse ngoppun gardenungai al an kinawe ngaityar.

<sup>3</sup> Wunyile Judase marnd an soldierar priestan; kile waiyan an soldierar gardenangk, kar tuppun lampowar, swords kanakar.

<sup>4</sup> Nglemin itye Jesuse ngruwar, ngoppun itye Jesuse kanangk, yarnin ile luku “Ngangge ungune wilkun?”

<sup>5</sup> Kar werentun ityan, Jesuse Nazarethald: yarnin itye Jesuse, “Jesuse ap ellin.” Tangulun al an Judase. <sup>6</sup> Yaral itye Jesuse yarnir luku, Jesuse ap ellin, wunyar pingkin tunangk.

<sup>7</sup> Wunyile an kurrin kangulandai Ngangge wilkun ungune? Kar werentun Jesuse Nazarithald.

<sup>8</sup> Yarnin itye Jesuse, “Ngate tingowir onomangk Jesuse ap; ungunuk ungune wilkun an, taiy al harnakar.”

<sup>9</sup> Luku ile Jesuse yarnir; anai nanghy pempir an angk harnakar; nowaiy atte an bailpulir.

<sup>10</sup> Wunyile Petere morokkun ityan swordowe, wunyile yan mempinn servantowe high priestald, merippin ile yan naitye nunkeri plombe servantald; naitye mitye Malchus.

<sup>11</sup> Wunyile Jesuse yarnin inangk Petere, “Yup our yan umauwe swordowe sheathungai mutilde ap ityan cupowe yare Nanghy pempir anangk.”

<sup>12</sup> Wunyar soldierar mulbakkir ityan Jesuse mintambungai. <sup>13</sup> Kar waiyin ityan Annasangk ngungkur. Hikkai Annas ellin yullunde Kaiaphasald. Kaiaphas itye ellin high priest. <sup>14</sup> Kaiaphas ile yarnir anangk Jews luku;

yammalaitye korn pornilde itye an ambe an Narrinyeri kananyirungai ruwe.

<sup>15</sup> Petere itye waiyin ityan Jesuse, yamminye ngaitye Jesusald waiyin ityan, henggengk waiyin ityan. Highpriest il nglemin ityan hikkai ngaitye Jesusald. Ngoppun itye al yan Jesuse kinanyirangk taldumandang high priestald.

<sup>16</sup> Tangulun itye Petere ngurukwar. Wunyl yamminye ngaitye Jesusald yar ile nglemin ityan highpriest; yarnin ile inangk mimine ngande itye moerpun doorowe, tingowuramb ityan Petere, Yappul our. <sup>17</sup> Miminil yarnin inangk Peterangk, “Nginte ellin ngatye Jesusald?” Werentun Peteril, “Nowaiy ap ellin.”

<sup>18</sup> Servantar soldierar ellin ar murunkun, kar ngungyin, wunyar enangk nyrinkin-Tangulun naiye itye Petere, nyingkin itye inangk.

<sup>19</sup> High priest ile yan kurrin Jesuse, Nganggar umauwe ngaityar? Minyinde yarnir?

<sup>20</sup> Jesuse ile inangk werentun ngate anar.gk tingowir ngruwan kornan; ngate yarnir templeungai, yangi Jewsar yuntuwarrin kaldowamp. Nowaiy ap an angk yarnir.

<sup>21</sup> Mekimb inde kurrin an? Kurr our an kornar; kar kungir an, yar atte anangk tingowir, kar nglemin yar atte anangk tingowir.

<sup>22</sup> Yaral Jesus il yarnir luku, yammalaitye soldierowe, naiye tangulun, ngultun ile yan Jesuse turnungai; yarnin itye luku; mekimb inde luku werentun inangk highpriest.

<sup>23</sup> Jesus il werentun ityan Ungunuk ap wirrangwarrin yarnir, tingow our an minyitye wirrangi; ungunuk ap nunkowarrin yarnir, mekimb inde ngultur an.

<sup>24</sup> Annas il taiyir ityan Jesuse inangk Kaiaphas highpriest.

<sup>25</sup> Simon Petere tangulun itye naiye, itye inangk nyingkin. Kar yarnin inangk; nginte ellin Jesusald

ngaitye. Werentun ile Petere; “Nowaiy an ellin kinauwe ngaitye.”

<sup>26</sup> Yammalaitye servantowe high-priestald; gelauwalle ellin itye kornalde, yare ile yan Petere meripoir naitye plombe: kurrin ile yan Petere: “Ngate um nakkir al atyan Jesuse gardenungai.

<sup>27</sup> Kangulandai itye Petere pilyaulun, wunyitye kokowe kaikundun.

<sup>28</sup> Yaral trelin ngreye, kar waiyin ityan Jesuse kinanyirangk taldumandangk judgald. Kar nowaiy yappulun taldumandungai; kar nglemin ungunuk ar yappulani taldumandungai. Judgald wunyar nowaiy takkani ityan passover.

<sup>29</sup> Giyin itye Pilate an angk: yarnin itye luku; Mekimbe unguno anangk waiyin hikkai korn.

<sup>30</sup> Werentun ar luku, ungunuk nowaiy itye ellin wirrangi korn, wunyar el nowaiy waiyin ityan umangk.

<sup>31</sup> Wunyile anangk yarnin Pilate; ngune judge ityan lun ellin umauwe lawowe. Wunyar werentun Jewsar, ngurn nowaiy mempilde yan korn.

<sup>32</sup> Kar yarnir luku, hil amb uk, Jesusil yarnir yarild itye pornani, wunyitye yarnir katyil.

<sup>33</sup> Wunyitye Pilate kangulandai yappulun Judgald taldumandangk; wunyile luku kurrin ityan Jesuse; Nginte Governorowe Jewsan, kai?

<sup>34</sup> Werentun itye Jesuse luku, Nginteon kurrin an luku, ngande tingowir umangk luku? <sup>35</sup> Yarnin itye Pilate, Nowaiy ap ellin Jew, umauwe ngaityar um pempir an angk; minyinde ellir?

<sup>36</sup> Werentun itye Jesuse, “Nowaiy ap ellin Gcvernorowe lun inde ellin. Ungunuk ap Iun inde ellin, wunyar anai servantar el ar mendin; wunyar Jewsar nowaiy morokkun

an. Anauwe kingdom nowaiy yummun hikkai ruwungai. Anauwe kingdom ncwaiy alye yummun.

<sup>37</sup> Yarnin itye Pilate, Wunyinde ellin Governorowe kai? Werentun itye Jesuse, Nginte yarnin ap ellin Governorowe: hil amb uk ap ondu puntir ruwungai tingowuramb katyil, ungunuk kornar tingowun katyil wunyar ityan kungun anai tungare.

<sup>38</sup> Wunyitye kurrin ityan Pilate, Minyitye katyil? Yaral itye yarnir luku ngoppun itye Jewsungar, wunyitye anangk yarnin, Nowaiy itye wirrangi. <sup>39</sup> Ungunai atte pempir onomangk yammalaitye korn yaral passover. Ngune an pornun an Jesuse governorowe Jewsan?

<sup>40</sup> Wunyar kaikundun, nowaiy inde yan pemp hikkai korn, pemp our ityan Barrabbas. Hikkai Barrabbas itye ellin petamalde.

## 19

### *JOHN, CHAP. XIX.*

<sup>1</sup> Wunyile yan Pilate marnmin Jesuse. <sup>2</sup> Wunyar soldierar ngempin yan kurlinyeri palyungar, wunyar ityan yuppun kinanyirungai kurlangk. Kar yuppundelin kinangk kurungulun maiyinggar. <sup>3</sup> Wunyar krunkun ityan Governorowe Jewsan, Kar ityan ngultun kananyiril turnar.

<sup>4</sup> Ngowal itye Pilate kornungar tingowun ile an luku. Ngate ityan waiyin onomangk ngurukwar hil amb uk tingowun atte onom nowaiy itye wirrangi.

<sup>5</sup> Hikkai arnduwa itye Jesuse, ngolamindin itye hengen, palyald kurlinyeri, kurungulun maiyinggar. Luku yarnin itye Pilate nak our hikkai korn.

<sup>6</sup> Yaral chief priestar, officers, nakkin ityan Jesuse, kaikundun ar, Crucify ityan, crucify ityan. Luku Pilate, ngune crucify ityan, nowaiy atte nuntun ityan wirrangi.

<sup>7</sup> Kar luku werentun ityan, ngurnauwe lawowe yarnin pornilde itye, hil amb uk itye in angk krunkun Porl Godald.

<sup>8</sup> Yaral itye an kungun turlin itye Pilate. <sup>9</sup> Ngoppun itye kinanyirungai taldumandang Judgald. Wunyile kurrin ityan Jesuse, Yarnd inde nowaiy werentun itye Jeause.

<sup>10</sup> Wunyil Pilate luku, “Nowaiy inde werentun an? Nowaiy inde nglemin hik atte um mempani, hik atte um nemmani?”

<sup>11</sup> Werentun il Jesuse nowaiy inde mempani an ungunuk Jehovil nowaiy um piltengwarrin; ngande anangk pempir um, wirrangwarrin itye.

<sup>12</sup> Hikkai kin amb ai Pilate nemmin yan Jesuse: wunyar Jewsar kaikundun luku; Ungunuk inde nemmin ityan nowaiy inde Cesarald ngaitye; ungunuk korn krunkun itye inangk governorowe yarnin itye wirrangwarrin inangk Cesare.

<sup>13</sup> Yaral an kungir Pilate kile yan morokkun Jesuse wunyitye lewin kinanyirungai Judgald lewurmi.

<sup>14</sup> Yaral gauwel yarnin ile anangk Jewsar, Nak our yan nomauwe governorowe.

<sup>15</sup> Wunyar kaikundun, Crucify ityan, Crucify ityan! Kurrin ile an Pilate, minye, ngate crucifyani ityan nomauwe governorowe? Wunyar werentun Cesar ellin itye ngurnauwe governorowe.

<sup>16</sup> Wunyile yan Pilate pempin anangk, hil amb uk ar crucify ityan. Wunyar merokkun ityan Jesuse, waiyin ar ityan.

<sup>17</sup> Lammin ile yan naitye crossowe, ngoppun itye Golgothangk. <sup>18</sup> Wunyar nail em ityan Jesuse crossungai al henggun ningkaiengk yam henggun kornenggun, wallin itye Jesuse tarangk henggun.

<sup>19</sup> Wunyil Pilate mungaiyulun al yan papowe tungarar luku Jesuse Nazarethald governorowe Jewsan.

<sup>20</sup> Wunyar ngruwar kornar read em at ityan. Kar crucify al atyan Jesuse tapangk townowe Pilatil mungaiyulun papowe al harnakar neppaldar kaldar, Hebrew, Greek, Latin.

<sup>21</sup> Wunyar priestar Jewsan yarnin al yan Pilate; mekimb inde mungaiyulun ityan ngurnauwe governorowe; mungaiyul our luku, kile krunkun itye inangk governerowe Jewsan.

<sup>22</sup> Werentun an Pilate, Yare atte mungaiyulur, atte mungaiyulur.

<sup>23</sup> Wunyar yaral ar ellir crucify em an Jesuse, soldierar morokkun naitye maiyngge. Wunyar neranbin an maiyngge a ambe four soldierar. Kinauwe coatow nowaiy itye tulkelin, ngembelin itye.

<sup>25</sup> Harnakar tangulun tapangk crossawe Jesusald, narkowalle, kinauwe barno, Mary, Cleopald nape, Mary Magdalene.

<sup>26</sup> Ungunuk itye Jesuse nakkin al yan narkowalle tangulun tapangk ityan, Jesusald ngaitye tangulun, tapangk, henggengk, tangulun, yarnin itye Jesuse narkowanangk luku. Mimininda nak our ian umauwe porl. <sup>27</sup> Wunyitye yarnin al yan naitye ngaitye, Nak our Ninkowe. Wunyitye hikkai ngaitye Jesusald ityan waiyin narkowan Jesusald kinanyirangk taldumandangk.

<sup>28</sup> Nglemin itye Jesuse hikkai ngruwar ellir pekir, yarnin itye luku klallin ap ellin.

<sup>29</sup> Naiye itye yummun bottleowe vinegarald. Wunyar kornar yalkin ityan sponge vinegarungai yuppun ityan prangungai pempin ityan inangk Jesuse. <sup>30</sup> Jesusil yan muttun vinegar; yarnin itye luku, Paek ellin, wunyitye pornun.

<sup>31</sup> Wunyar Jewsar, hil amb uk nowaiy an nemmin pernelin kornar crossungai Sabbathungai: hil ambe yun



passover; hikkai Sabbath nunkeri nungge; kar Jewsar al yan Pilate reytyuwun hil ambe, lulun an kanauwurle tahrukar pintamin an.

<sup>32</sup> Wunyar soldierar lulun tarukengk kinanyirangk korn, yare ar ellir ityan crucified al yan Jesuse. Wunyar lulun tarukengk kinanyirangk yamminye korn. <sup>33</sup> Wunyar ityan nakkin Jesuse kar kungullun itye pornelin, nowaiy ar lulun kinanyirangk tarukengk. <sup>34</sup> Wunyile yan soldierowe lakkin prewirre Jesusald; kinanyerinend prewirrenend yaralin krewe bahrekar.

<sup>35</sup> Kitye nakkir haranekar, wunyitye an rnungaiulur, nglemin itye yar itye tingowun katyil, hil amb ai ngune our wurruwarrin.

<sup>36</sup> Kar ellir luku, hil amb ukke Tungare Jehovald rauwul itye yarnin luku; nowaiy ar lulani kinauwe partpatar. <sup>37</sup> Yamminye Tungare Jehovald itye yarnir, “kar nakkani ityan yaral ar ityan lakkir.”

<sup>38</sup> Wunyil ngaitye Jesusald, naitye mitye Joseph Arimathea, reytyuwun ile yan Pilate pempin Jesuse, morok ile yan Pilate ile yan inangk pempin morokkun ile yan Jesuse. <sup>39</sup> Yamminye ngaitye Jesusald, naitye mitye Nicodemus; (Kitye puntir kaldow inangk Jesuseyaral an yonguldye); morokkun ile an myrrh, aloes, spices, hundred pound, talin an ellin. <sup>40</sup> Wunyengk krukurin inangk maiyinggar ityan Jesuse; kengk yuppun spices al yan; lun ellin Jewsar an gringkarar grauwwun.

<sup>41</sup> Tapangk naitye crossow Jesusald ellin itye gardenowe; ornangk gardenungai eliin itye mokari tombowe. Tarno korn yuppit ityan gringkari tombungai ungunai.

<sup>42</sup> Wunyar kinauwe ngaityar ityan yuppun Jesuse tombungai, amb itye yun itye ellani Sabbath: hil amb uk itye tombawe tapangk.

## 20

*JOHN, CHAP. XX.*

<sup>1</sup> Ungunuli itye yammalaitye nungge weekald, puntin itye tombangk Mary Magdalene, ungunuk itye trelin ngreye; nakkin ile yan grauwe marte yelkulun tomb an mant.

<sup>2</sup> Wunyitye kldein, puntin itye enggunangk Petere, yamminye ngaitye Jesusald, yar itye Jesuse yan por-nun. Wunyitye yarnin enggunanyir Mary Magdalene; kar ityan Masterowre pintamin tomb an mant, ngurn ncwaiy nglemin yangi ar al ityan yuppir.

<sup>3</sup> Puntin hengenekengk tombangk Petere, yamminye ngaitye Jesusald. <sup>4</sup> Kengk kldein, yamminye ngaitye ngungkurule puntin tcmbangk. <sup>5</sup> Nakkin itye tombungai. Nakkin itye an maiyinggar yummun naiye, nowaiy itye yappulun.

<sup>6</sup> Wunyitye puntin Simon Petere, waiyin ityan, yappulun itye tombangk, nakkin itye an maiyinggar yummun. <sup>7</sup> Kinauwe kurlinyeri nowaiy itye yummun al maiyinggan, kil ai an yuppir.

<sup>8</sup> Wunyitye yappulun yamminye ngaitye, ngungkura itye puntir, kile nakkin wunyitye wurruwarrin. <sup>9</sup> Nowaiy hengenekengk nglemin tungare Jehoald nornir itye Jesuse prakuramb itye.

<sup>10</sup> Wunyengk henggengk ngaityengk moru engk kenggunanyirangk pulge.

<sup>11</sup> Tangulun itye Mary ngurukwar tombowe, parpin itye. Ungunuk itye parnig tuyuluwarrin itye tombungai. <sup>12</sup> Wunyil nakkin ningkaiengk angelengk lewin; yammalaitye lewin yangi naitye kurle yummir, kityur lewin yangi Jesusald turnar yummir. <sup>13</sup> Kengk yarnin inanyir Mary, mimininda mekimb inde parpin. Yarnin

ile kenggunanyir. “Hil amb uk ar pintamir ityan anai Masterowe, nowaiy atte nglemin yangi ar al ityan yuppир.

<sup>14</sup> Ungunuk itye yarnir luku ngeraggeyelin itye, wun-yile yan nakkin Jesuse, tangulun itye naiye: nowaiy itye Marv nglemin ityan Jesuse.

<sup>15</sup> Yarnin itye Jesuse inangk, Mimininda, mekimb inde parpin, ngang inde yan wilkun? Mary nuntun ityan Jesuse ellin gardenamalde. Mary il yarnin inangk, Sir ungunuk inde tuppир ityan ande tingow our an, yang inde yuppир ityan, wunyel atte pintamani ityan.

<sup>16</sup> Krunkun ile yan Jesuse, Mary, Ngeraggeyelin itye Mary, yarnin itye inangk Jesuse, Masterowe.

<sup>17</sup> Jesusil yarnin inangk, nowaiy inde an pleppin; nowaiy at loru nangaiyinangk. Ngcwal inde ananyi-rangk ngaityungar, tingow ind an narar luku; Loru el ap nangaiyinangk ngaiyinangk, ngananyirangk Godow, nomanyirangk Godow.

<sup>18</sup> Tingowun il Mary Magdalene ngaityungar Jesusald, nakkir ill it yan masterowe, Jesusil yarnir inangk luku.

<sup>19</sup> Yaral itye yappulun nungge hikaai ellin yam-malaitye nungge weekald; doorow taldumandald itye ellin murilpun, yangi ngaityar Jesusald, yuntuwarrin, turlin ar ananyir Jewsar. Wunyitye puntin Jesuse, tangulun itye tunte taldumandald; yarnin itye luku, ngape ellin nomauwe ngaitye. <sup>20</sup> Yaral itye yarnir luku, wunyl re ar an kinauwe turnar, prewirre; wunyar kinauwe ngaityar kuntun hil amb ar nakkin ityan Jesuse <sup>21</sup> Yarnin itye Jesuse anangk, nanghy taiyir an, lun ellin atte onom taiyani.

<sup>22</sup> Yaral itye yarnir luku, wunyel an winkundun; yarnin itye ngate yan pempin onomangk Nunkeri Pangari Jehovald. <sup>23</sup> Ungunuk ungune an tingowun kornar luku, tainpulun itye Jehovah nomauwe wirranger, wunyel itye, tainpulun. Ungunuk ungune tingowun an kornar luku

ngullun itye Jehovah nomauwe wirrangar, wunyel itye ngulun.

<sup>24</sup> Yammalaitye ngaitye, naitye mitye Thomas Didymus, nowaiy itye lewin taldumandangk yaral itye Jesuse puntin. <sup>25</sup> Yamminyar ngaityar tingowun ityan, ngurn ityan nakkir masterowe. Wunyitye yarnin Thomase, Yaral atte nakkani perkar nailowald, kinanyirungai turnungar, wunyatte yuppani anai turnar perkungai, yuppani anai turne perkungai prewirrald, wunyel ap nuntun katyil ungune tingowir an.

<sup>26</sup> Yaral eight nunggar, ngaityar Jesusald kar lewin taldumandangk, lewin itye Thomase; doorcwe murilpun. Wunyitye puntin itye Jesuse, tangulun tapangk an; yarnin itye ngape ellin nomauwe ngaitye.

<sup>27</sup> Wunyil yarnin inangk Thomase, Yup our umauwe turne, plep our anai turnar; yup our mai turne pleo our anai prewirre, wunyinde wurruwarrin, katyil ar um tingowir.

<sup>28</sup> Yarnin itye Thomase luku, Anai masterowe, anai Godowe.

<sup>29</sup> Yarnin itye Jesuse, Thomase nginte nakkir an, wunyinde wurruwarrin ap tumbewallir. Nunkeri ellin ar, yare ar nowaiy nakkir an wunyar wurruwarrin an tumbewallir.

<sup>30</sup> Multuwarrin ennin ile Jesuse kin auwe ngaityar nakkin ityan. Nowaiy atte mungaiyulun narar bookungai.

<sup>31</sup> Ngate mungaiulir harnakar, wunyel ungune ilde wurruwarrin Jesuse ellin itye Porl Jehovald. Wunyel ungune tumbewarrin kinanyerinend mityenend.

## 21

### *JOHN, CHAP. XXI.*

<sup>1</sup> Jesusald ngaityar nakkir ityan mungkulangk Tiberiald, Luku ar nakkir ityan. <sup>2</sup> Harnakar ngaityar lewin

thamangk mungkulangk, Thomas Didymus, Nathaniel, Porlengk, Zebedeald, ninggengk yamminyengk ngaityengk.

<sup>3</sup> Wunyitye Petere yarnin luku ngate el ngerin an mame; kar werentun, ngurn el ngowal umanyir. Kar ngowalle yukangai. Kar ngerin yonguldye; nowaiy ar morokkun an mame.

<sup>4</sup> Ungunuk trelin ngreye tangulun itye Jesuse thamangk. Nowaiy ar nuntun ellin ityan Jesuse. <sup>5</sup> Wunyil Jesuse kurrin an, Porluna yangalle nomauwe mame; kar werentun, nowaiy eliin mame.

<sup>6</sup> Tingowun ile an, Yup our an nomauwe ngere lare muntunt yukald, wunyel ungune pindyani. Wunyar ngerin. Hikkai nowaiy ar yultun ityan ngere; multuwarrin mame. <sup>7</sup> Wunyil ngaitye, yar itye yan pornun yan Jesuse, yarnin Peterangk; Kitye ellin masterowe, Ungunuk Petere kungun ityan, yuppundelin il naitye maiyingge (kitye ellin merate ungunai) wunyitye tytpullun mungkulangk.

<sup>8</sup> Yammyar ngaityar puntin yukald, yultun an ngere mamungai. <sup>9</sup> Ungunuk ar tangulun thamangk, kar nakkin, kene, krepowe, mame, yummun. <sup>10</sup> Yarnin itye Jesuse. Morok our an mame, hikkai kaldcw an ngerir.

<sup>11</sup> Wunyil Petere yultun, ngere thamangk; multuwarrin mame ngerangk, one hundred and fifty three. Kar nowaiy lulun an ngere.

<sup>12</sup> Yarnin itye Jesuse, Ngai ouri, tak, Nowaiy ngaityar kurrin ityan, Ngang inde?, kar nglemin ityan Masterowe.

<sup>13</sup> Wunyil Jesuse pempin an angk krepowe, mame.

<sup>14</sup> Hikkai nakkin an Jesuse nepaldandai ngaityar Jesusald, yaral itye prakkir.

<sup>15</sup> Yaral ar takkir, wunyil Jesuse yarnin inanyir Petere luku, Simon porl Jonasald nginte an pornun kai? Werentun ile yan Petere, Yes, Masterowe, nginte nglemin

pornun um aa um. Yarnin ile inanyir, Nginte munguwun an anauwe lambar.

<sup>16</sup> Wunyil Jesuse kurrin ityan Petere ningkandai, Simon porl Jonasald, nginte an pornun an kai? Werentun ile yan, Yes Masterowe, nginte nglemin pornun um ap um. Jesusil tingowun ityan. Nginte munguwun an anai sheepe.

<sup>17</sup> Wunyil Jesuse kurrin ityan nepaldandai, Simon Port Jonasald, nginte pornun an kai? Wunyitye parpin itye Petere, hit amb uk Jesuse kurrin ityan nepaldandai luku. Nginte pornun an kai? Wunyile yan werentun Jesuse, Masterowe, nginte nglemin an ngruwar; nginte nglemin pornun um ap um. Luku it Jesuse, Nginte munguwun an anai sheepe. <sup>18</sup> Katyil, katyil, atte tingowun umangk, yaral inde ellir Porl, nginte yuppundelir umauwe maiyinggar, wunyinde ngoppir yauo ande ngoppir. Yaral inde ellani yande orn, wunyil umangk yuppundelani umauwe mai yinggar yamminye korn; wunyil waiyani um yang inde nowaiy ellani ngoppani. <sup>19</sup> Jesusil yarnir luku, hit amb ai: ting owun an Petere yar itye pornani in ambe yan Jehovah. Yaral itye Jesuse yarnir luku kite yarnin in angk “Waiy ou: an.”

<sup>20</sup> Wunyitye Petere ngeraggeyelin, nakkin ile yan ngaitye Jesusald, yare itye an pornun an Jesuse, waiyin.

<sup>21</sup> Wunyil Petere kurrin yan Jesuse Masterowe, yar itye el hityekaty.

<sup>22</sup> Yarnin itye Jesuse. Mekimb inde kurrin an, kitye el lewani yaral ao puntani. Nginte waiy our an.

<sup>23</sup> Wunyar ngaityar, Jesusald kungullun hikkai ngaitye Jesusald, nowaiy pornani. Nowaiy il Jesuse yarnir luku. Hil amb ai il yarnir; kitye, el lewani, yaral ap puntani.

<sup>24</sup> Hikkai ngaitye Jesusald tingowun haraneker, kill an mungaiulir haranekar. Tingcwun itye, katyil. Ngurn nglemin il tingowun katyil.

John 21:25

15

John 21:25

<sup>25</sup> Luk ennin il Jesuse ngruwar, Ungunuk atte mungaiulun ngruwar wunyitye ruwe yalkin al harnakar bookowar. Amen.

## Tungarar Jehobald YARILDEWALLIN

Extracts from the Holy Bible in the Narrinyeri language of Australia  
Public Domain

Language: Ngarrindjeri (Narrinyeri)

2019-05-24

---

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 14 Jun 2022 from source files dated 13 Jun 2022

67757869-917d-5b6b-8a42-061f76e2122d